

B1.30.2 Times in the passive voice

Temps à la voix passive d'action



Le passif de processus s'emploie aux temps du présent, du prétérit et du parfait pour décrire une action.

1. Formation : werden à différents temps + participe II
2. Le passif de processus peut être utilisé au présent (Der Dieb wird verhaftet), au prétérit (Der Dieb wurde verhaftet) ou au parfait (Der Dieb ist verhaftet worden).
3. Le sujet au passif de processus correspond à l'action, pas à l'agent (la personne qui agit).

Verwendung (Utilisation)	Verb (Verbe)	Beispiel (Exemple)
Präsens	werden + Partizip II	Der Dieb wird von der Polizei verhaftet. (Le voleur est arrêté par la police.)
Präteritum	wurde + Partizip II	Der Termin wurde dir mitgeteilt. (Le rendez-vous t'a été communiqué.)
Perfekt	ist ... worden + Partizip II	Der Bericht ist geschrieben worden . (Le rapport a été rédigé.)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

1. Ihr Urlaubstag _____ in der Personalabteilung geprüft. (Votre jour de congé est vérifié par le service du personnel.)
a. ist b. wird c. worden d. wurde
2. Die Überstunden _____ letzte Woche ausgezahlt. (Les heures supplémentaires ont été payées la semaine dernière.)
a. waren b. werden c. sind d. wurden
3. Mein Homeoffice-Antrag _____ gestern genehmigt worden. (Ma demande de télétravail a été approuvée hier.)
a. ist b. wurde c. wird d. hat
4. Der Urlaub ist wegen der Projektphase _____ worden. (Les congés ont été reportés en raison de la phase du projet.)
a. verschiebt b. verschieben c. verschob d. verschoben

1. wird 2. wurden 3. ist 4. verschoben

2. Réécrivez les phrases

1. Die IT-Abteilung installiert morgen die neue Software.

(Le nouveau logiciel sera installé demain par le service informatique.)

2. Die Polizei kontrollierte gestern Abend die Ausweise am Bahnhof.

(Les pièces d'identité ont été contrôlées hier soir à la gare par la police.)

3. Die Firma hat die Reisekosten schon überwiesen.

(Les frais de déplacement ont déjà été virés par l'entreprise.)

4. Der Chef erklärt der neuen Kollegin die Abläufe.

(Les procédures sont expliquées à la nouvelle collègue par le chef.)

1. Die neue Software wird morgen von der IT-Abteilung installiert. **2.** Die Ausweise wurden gestern Abend am Bahnhof von der Polizei kontrolliert. **3.** Die Reisekosten sind schon von der Firma überwiesen worden. **4.** Die Abläufe werden der neuen Kollegin vom Chef erklärt.

3. Corrigez l'erreur

1. Die Krankmeldung wurde gestern per E-Mail geschickt worden.

L'arrêt maladie a été envoyé hier par e-mail.

2. Der Urlaubsantrag ist morgen von der Personalabteilung genehmigt.

La demande de congé est approuvée demain par le service des ressources humaines.

1. Die Krankmeldung ist gestern per E-Mail geschickt worden. **2.** Der Urlaubsantrag wird morgen von der Personalabteilung genehmigt.